

Inlichtingen: roos electronics
 postbus 117 5126ZJ Gilze
 Broekakkerweg 15 5126BD Gilze
 Tel.nr. 0161 455363
 Fax.nr. 0161 452991
 www.etro-nl.com

De zenders van de AB600 serie zijn:

R&TTE APPROVED (CE)05600

In Europa toegelaten: * Nederland * België * Duitsland * Denemarken * Zweden

Informations: Roos Electronics
 boîte postale 117 5126ZJ Gilze
 Broekakkerweg 15 5126BD Gilze
 Numéro de téléphone: +31 (0)161 455363
 Numéro de fax: +31 (0)161 452991
 www.etro-nl.com

Les émetteurs de la série AB600 sont:

R&TTE APPROVED (CE)05600

Admis Autorisations en Europe: * Les Pays-Bas * La Belgique * L'Allemagne * La Danemark * La Suède

Informationen: roos electronics
 postbus 117 5126ZJ Gilze
 Broekakkerweg 15 5126BD Gilze
 Tel.nr. 0161 455363
 Fax.nr. 0161 452991
 www.etro-nl.com

Die Sender der AB600 Serie sind:

R&TTE APPROVED (CE)05600

In Europa zugelassen: * Niederlande * Belgien * Deutschland * Dänemark * Schweden

Information: Roos electronics
 P.o. box 117 5126ZJ Gilze
 Broekakkerweg 15 5126BD Gilze
 Nederländerna
 Tel.nr. +31 (0)161 455363
 Fax.nr. +31 (0)161 452991
 www.etro-nl.com

Sändarna i AB600-serien är:

R&TTE APPROVED (CE)05600

tillåtna i Europa: * Nederländerna * Belgien * Tyskland * Danmark * Sverige

Information: roos electronics
 postbus 117 5126ZJ Gilze
 Broekakkerweg 15 5126BD Gilze
 Tel.nr. 0161 455363
 Fax.nr. 0161 452991
 www.etro-nl.com

Søndeme til AB600 serien er:

R&TTE APPROVED (CE)05600

Tilladt i Europa: * Holland * Belgien * Tyskland * Danmark * Sverige



WHAS series



WIRELESS HOME AUTOMATION SYSTEM

1. Inleiding WHAS

Met het WHAS *Wireless Home Automation System* kunt u verlichting en elektrische apparaten draadloos bedienen. De bediening gaat radiografisch d.w.z. het signaal gaat door muren en ramen. Het bereik is afhankelijk van de situatie circa 30 meter tot wel 75 meter in een open ruimte.

2. Overzicht WHAS

- 1- **Inbouw dimmer** AB600 ID
* Voor het dimmen van verlichting en 12V halogeen i.c.m. een mechanische trafo (max. 400W)
- 2- **Plug-in dimmer** AB600 D
* Voor het dimmen van verlichting en 12V halogeen i.c.m. een mechanische trafo (max. 400W)
- 3- **Inbouw schakelaar** AB600 IS
* Voor het schakelen van apparatuur/verlichting. (max. 1000W)
- 4- **Plug-in schakelaar** AB600 S
* Voor het schakelen van apparatuur/verlichting. (max. 1000W)
- 5- **Muur schakelaar** AB600 M
Hiemee bedient u een of meerdere dimmers of schakelaars met *dezelfde code*
- 6- **Afstandsbediening**
Hiemee kunt u een systeem van 16 units met *verschillende codes* draadloos bedienen

Opm.: In een systeem kunnen meerdere (onbeperkt aantal) afstandsbedieningen gebruikt worden.

3. Installatie afstandsbediening

1. Plaatsen van de batterij: open het klepje aan de achterzijde van de afstandsbediening plaats de meegeleverde batterij 12V/23A en let hierbij wel op de polariteit (+ en -)
2. Controleer de werking door op een willekeurige knop te drukken; u ziet een rode led oplichten, de batterij is correct geplaatst.

4. Instellen huiscode

Op de achterzijde van de afstandsbediening ziet u een (letter)keuze schijf. Met een passende schroevendraaier of muntstuk kan de huiscode ingesteld worden. Deze zelfde schijf vindt u op de dimmer, schakelaar (inbouw/plug-in) en muurschakelaar. Stel voor allen dezelfde (letter)huiscode in. Bij een afwijkende huiscode zal betreffende dimmer/schakelaar niet reageren.



5. Instellen van de unitcode

Dit is nodig als u meerdere dimmers en schakelaars (inbouw / plug-in) gebruikt. U kunt elke dimmer, schakelaar (inbouw / plug-in) apart bedienen. Indien u dit niet instelt zullen alle dimmers en schakelaars binnen het bereik van de afstandsbediening tegelijk reageren.

Op de achterzijde van de dimmer en schakelaar (inbouw / plug-in) ziet u naast de huiscode (letters) een keuzeschijf met de cijfers 1 t/m 16 (de even getallen worden met een punt aangegeven) dit is de unitcode. Zo kunt u iedere dimmer en/of schakelaar (inbouw / plug-in) een eigen (cijfer)code geven en dus apart bedienen. Aan de voorzijde van de afstandsbediening ziet u een 4-standen schuifschakelaar waarmee u dus in totaal 16 units separaat kunt bedienen.

Opm.: Op de achterzijde van de afstandsbediening bevindt zich een sticker die u kunt gebruiken als geheugensteun.



6. Voorbeeld schema

U heeft 1 inbouwdimmer 1 inbouwschakelaar 2 plug-in dimmers 1 plug-in schakelaar 1 afstandsbediening en 1 muurschakelaar (de muurschakelaar wordt gebruikt voor de verlichting in de hal) huiscode alle componenten en de afstandsbediening(en) wordt ingesteld op E

apparaat	huiscode	unitcode	Afstandsbediening	locatie apparaat
inbouwdimmer	E	1	1-4	huiskamer
inbouwschakelaar	E	2	1-4	hal
plug-in dimmer	E	3	1-4	slaapkamer 1
plug-in schakelaar	E	4	1-4	slaapkamer 1
plug-in dimmer	E	5	5-8	slaapkamer 2
muurschakelaar	E	2	---	hal

7. Installatie inbouwdimmer inbouwschakelaar

Een inbouw* dimmer/schakelaar kan in een inbouwdoos gemonteerd worden. In een bestaande situatie moet u er echter rekening mee houden dat u een blauwe NUL-draad nodig heeft. De inbouw* dimmer/schakelaar kan uiteraard ook in bv. een armatuur of boven het plafond gemonteerd worden. Raadpleeg bij twijfel een specialist.

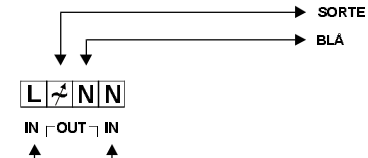
stap 1: Stel de huiscode + unitcode in zoals beschreven in hfst.4 en 5.

stap 2: Schakel de stroom uit

stap 3: Sluit de draden aan zoals aangegeven in het schema

- L IN = de ingang hierop wordt de bruine fase draad aangesloten
- ⚡ OUT = uitgang hierop wordt de zwarte draad naar lamp of apparaat aangesloten
- N OUT = wordt de blauwe draad naar lamp of apparaat aangesloten
- N IN = wordt de blauwe toevoer draad aangesloten

stap 4: schakel de stroom weer aan en test de werking



BRUNE ←
STRØMTILFØRSEL 230VOLT ~ 50HZ
BLÅ ←

7a. Functie:

Fjembetjening

Sæt skydefbryderen i den rigtige indstilling til betjening af apparat. Hver gang du trykker på en knap lyser den røde LED som indikation.

Betjening af indbygget afbryder / plug-in afbryder

- * Kort tryk på venstre knap betyder tændt, højre knap slukket
- * LED indikation plug-in afbryder: rød LED= slukket grøn LED= tændt

Betjening af indbygget lysdæmper plug-in lysdæmper

- * Kort tryk på højre knap betyder tændt, endnu et tryk betyder slukket.
- * Dæmpingsfunktion kort tryk på venstre knap og belysningen dæmpes automatisk, så snart den ønskede lysstyrke er nået, trykker du endnu en gang på den samme knap. Denne indstilling står nu i hukommelsen. Når du tænder for belysningen, begynder belysningen i denne indstilling
- * LED indikation lysdæmperunit: rød LED, denne lyser både i slukket og tændt tilstand.

8. Installation af vægafbryder

- trin 1: Løft med en flad skruetrækker forsigtig betjeningsknappen af.
- trin 2: Fjern betjeningsdelen ved med en flad skruetrækker forsigtig at lette siderne en smule i vejret.
- trin 3: Påmonter vægpladen.
- trin 4: Sæt betjeningsdelen på igen, pas på pilen UP
- trin 5: Indstil de ønskede koder
- trin 6: Anbring 12V 23A batteriet, læg mærke til +og - (poleme)
- trin 7: Tryk betjeningsknappen fast på den rigtige måde, læg mærke til LED'en!!

8a. Funktion

Bemærk: Funktionen af vægafbryderen i kombination med en lysdæmper (indbygget/ plug-in) er anderledes end i kombination med en afbryder (indbygget/ plug-in) og kan derfor ikke kombineret (med den samme kode) blive styret af en vægafbryder.

Betjening indbygget afbryder plug-in afbryder:

- * Kort tryk øverst betyder tændt (grøn LED) kort tryk nederst betyder slukket (rød LED)

Betjening indbygget lysdæmper plug-in lysdæmper:

- * Kort tryk nederst betyder tændt, tryk endnu en gang betyder slukket (rød LED)
- * Kort tryk øverst og belysningen dæmpes automatisk, så snart den ønskede lysstyrke er nået, trykker du endnu en gang på den øverste samme knap og dæmpningsstanden er nu fastlagt i hukommelsen (grøn LED).

9. Fejlfinding

- Reagerer ikke - kontroller huskode eller komponent kode denne skal være ens
- Ingen indikation - kontroller poleme på 12V batteriet (+ og -)
- batteriet er tomt, udskift dette (12V-23A alkalisk)
- Komponent reagerer ikke - kontroller lysnetspændingen og om ledningerne er tilsluttet rigtigt.

Advarsel:

En lysdæmper (indbygget / plug-in) er kun egnet til glødelamper eller halogenbelysning og må således aldrig styre et andet elektrisk apparat, disse vil blive uopretteligt beskadiget. Kontroller om wattforbruget for apparatet, der skal tilsluttes, ikke overskrider den maksimalt angivne værdi.

10. Specifikationer:

- Driftspænding - 230V 50Hz (lysdæmper/afbryder)
- Fjembetjening - 12V DC (12V/23A alkalisk) KCA
- Driftsfrekvens - 433 MHz,
- Rækkevidde - 30-75meter (afhængigt af situationen) !

1. Indledning WHAS

Med WHAS *Wireless Home Automation System* kan du trådløst betjene belysning og elektriske apparater. Betjeningen sker radiografisk d.v.s. signalet går gennem vægge og vinduer. Rækkevidden er afhængig af situationen cirka 30 meter op til 75 meter i et åbent rum.

2. Oversigt WHAS

- | | | |
|----|--|----------|
| 1- | Indbygget lysdæmper | AB600 ID |
| | For dæmpning af belysning og 12V halogen i kombination med en mekanisk transformator (max. 400W) | |
| 2- | Plug-in lysdæmper | AB600 D |
| | For dæmpning af belysning og 12V halogen i kombination med en mekanisk transformator (max. 400W) | |
| 3- | Indbygget afbryder | AB600 IS |
| | For tilslutning af apparatur/belysning. (max. 1000W) | |
| 4- | Plug-in afbryder | AB600 S |
| | For tilslutning af apparatur/belysning. (max. 1000W) | |
| 5- | Vægafbryder | AB600 M |
| | Herved betjener du en eller flere lysdæmpere eller afbrydere med <i> samme kode </i> | |
| 6- | Fjernbetjening | |
| | Herved kan du trådløst betjene et system på 16 units med <i> forskellige koder </i> | |

Bemærk! Et system kan der bruges flere (ubegrænset antal) fjernbetjeninge.

3. Installation af fjernbetjening

- Anbringelse af batteriet: åbn lågen på bagsiden af fjernbetjeningen og anbring det medleverede batteri 12V/23A og læg mærke til polerne (+ og -)
- Kontroller om det virker ved at trykke på en vilkårlig knap; du ser en rød LED lyse, batteriet er anbragt rigtigt.

4. Indstilling af huskode

På bagsiden af fjernbetjeningen ser du en (bogstavs)valgskive. Med en passende skruetrækker eller en mørt kan huskoden indstilles. Den samme skive findes også på lysdæmperen, afbryderen (indbygget/plug-in) og vægafbryderen. Indstil for dem alle den samme (bogstavs)huskode. Ved en anden huskode reagerer den pågældende lysdæmper/afbryder ikke.

5. Indstilling af unikoden

Det er nødvendigt, hvis du bruger flere lysdæmpere og afbrydere (indbygget/ plug-in). Du kan betjene hver lysdæmper, afbryder (indbygget/ plug-in) særskilt. Hvis du ikke indstiller denne, vil alle lysdæmpere og afbrydere inden for fjernbetjeningens rækkevidde reagere. På bagsiden af lysdæmperen og afbryderen (indbygget/ plug-in) ser du ved siden af huskode (bogstaver) en valgskive med tallene 1 til 16 (de lige tal angives med et punktum) dette er unikoden. Således kan du give hver lysdæmper og eller afbryder (indbygget/ plug-in) en egen (tal)kode og følgelig betjene særskilt. På forsiden af fjernbetjeningen ser du en skydeafbryder med 4 positioner, hvormed du altså i alt kan betjene 16 units særskilt.

Bemærk! På bagsiden af fjernbetjeningen sidder der en sticker, som du kan bruge som hjælp til hukommelsen.

6. Eksempel skema

Du har 1 indbygget lysdæmper 2 plug-in lysdæmpere 1 plug-in afbryder 1 fjernbetjening og 1 vægafbryder (vægafbryderen bruges til belysningen i entreen) huskode på alle komponenterne og fjernbetjeningen/betjeningerne indstillet på E

apparat	huskode	unikode	fjernbetjening	apparatets placering
indbygget lysdæmper	E	1	1 - 4	stue
indbygget afbryder	E	2	1 - 4	entree
plug-in lysdæmper	E	3	1 - 4	soveværelse 1
plug-in afbryder	E	4	1 - 4	soveværelse 1
plug-in lysdæmper	E	5	5 - 8	soveværelse 2
vægafbryder	E	2	—	entree

7. Installation af indbygget lysdæmper indbygget afbryder

En indbygget lysdæmper/afbryder kan monteres i en indbygningsdåse. I så tilfælde må du være klar over, at du skal bruge en blå NUL-ledningsstråd. Den indbyggede lysdæmper/afbryder kan naturligvis også monteres i fx et armatur eller over loftet. Hvis du er i tvivl, bør du henvende dig til en fagmand.

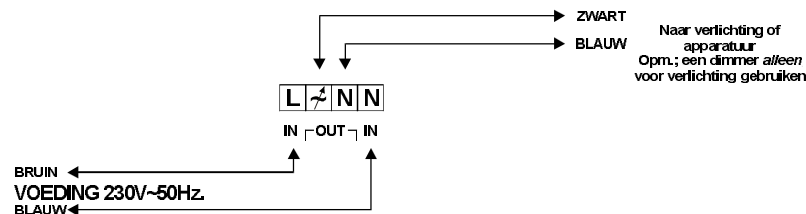
- trin 1: Indstil huskode + unikode som beskrevet i kap.4 og 5.
trin 2: Afbryd strømmen.

trin 3: Tilslut ledningsstrådene som angivet i skemaet

- L IN = indgang hertil skal den sorte ledningsstråd tilslutes
L OUT = udgang hertil skal den sorte ledningsstråd til lampe eller apparat tilslutes
N OUT = skal den blå ledningsstråd til lampe eller apparat tilslutes
N IN = skal den blå tilførselsstråd tilslutes

Trins 4: Sæt strømmen til igen og test om det fungerer med belysning eller apparatur.

Bemærk! Brug kun en lysdæmper til belysning.



7a. Werking:

Afstandsbediening
Zet de schuifschakelaar op juiste keuzestand voor het te bedienen apparaat. Steeds als u een knop indrukt zal de rode led oplichten ter indicatie.

Bediening inbouwschakelaar / plug-in schakelaar

- * Linkse knop even indrukken is aan, rechte knop is uit
- * Led indicatie plug-in schakelaar: rode led = uit groene led = aan

Bediening inbouwdimmer plug-in dimmer

- * Rechte knop even indrukken is aan, nogmaals indrukken is uit.
- * Dimmfunktie linkse knop even indrukken de verlichting gaat automatisch dimmen, zodra de gewenste licht sterkte is bereikt drukt u nogmaals op de zelfde knop. Deze stand staat nu in het geheugen. Indien u de verlichting aanzet zal de verlichting aanzet zal de verlichting stand beginnen.
- * Led indicatie dimmerunit: rode led, deze zal zowel in de uit als aan stand branden.

8. Installatie muurschakelaar

- stap 1: Licht met een platte schroevendraaier voorzichtig de bedieningsknop er af.
- stap 2: Verwijder het bedieningsgedeelte door met een platte schroevendraaier de zijkanalen voorzichtig op te lichten.
- stap 3: Monteer de muurplaat.
- stap 4: Plaats het bedieningsgedeelte terug, let op het pijltje UP
- stap 5: Stel de gewenste codes in
- stap 6: Plaats de 12V 23A batterij let op + en - (polariteit)
- stap 7: Klik de bedieningsknop op juiste manier vast, let op de led !!

8a. Werking

Opm: De werking van de muurschakelaar in combinatie met een dimmer (inbouw / plug-in) is anders dan in combinatie met een schakelaar (inbouw / plug-in) en kunnen dus niet gecombineerd (met dezelfde code) door een muurschakelaar gestuurd worden.

Bediening inbouwschakelaar plug-in schakelaar:

- * Boven even indrukken is aan (groene led) onder even indrukken is uit (rode led)

Bediening inbouwdimmer plug-in dimmer:

- * Onder even indrukken is aan nogmaals indrukken is uit (rode led)
- * Boven even indrukken de verlichting gaat automatisch dimmen en wanneer de gewenste licht sterkte is bereikt drukt u nogmaals op bovenste knop en de dimstand staat vast in het geheugen (groene led).

9. Trouble shooting

- | | |
|----------------------|---|
| Reageert niet | - controleer huiscode of component code deze moet gelijk zijn |
| Geen led indicatie | - controleer de polariteit van de 12V batterij (+ en -) |
| | - batterij is leeg vervang deze (12V-23A alkaline) |
| Component doet niets | - controleer de netspanning en of de bedrading correct is aangesloten |

Waarschuwing:

En dimmer (inbouw / plug-in) is alleen geschikt voor gloeilampen of halogeenverlichting en mag dus nooit een ander elektrisch apparaat aansturen, deze gaan onherstelbaar defect. Controleer of het wattage van het aan te sluiten apparaat niet de maximale aangegeven waarde overschrijft.

10. Specificaties:

- | | |
|-------------------|--|
| Werkspanning | - 230V 50Hz (dimmer/schakelaar) |
| Afstandsbediening | - 12V DC (12V/23A alkaline) KCA |
| Werkfrequentie | - 433 Mhz. |
| Bereik | - 30 tot 75 meter (situatie afhankelijk) ! |

1. Introduction WHAS

Le système WHAS *Wireless Home Automation System* (système sans fil d'automatisation sans fil de la maison) vous permet de piloter de commander sans fil l'éclairage et les appareils électriques. Le pilotage/la commande se fait de manière radiographique par ondes radio, c.à.d. que le signal passe à travers les murs et les fenêtres. Le champ dépend de la situation et s'étend d'environ de 30 mètres environ jusqu'à 75 mètres dans un espace ouvert.

2. Résumé Aperçu des produits WHAS

- 1- Graduateur Variateur d'intensité d'intensité encastrable AB600 ID
* Pour diminuer/baisser l'éclairage et 12V halogène en combinaison avec un transformateur mécanique (400 Watts max.)
- 2- Graduateur Variateur d'intensité d'intensité Plug-in AB600 D
* Pour baisser/diminuer l'éclairage et 12V halogène en combinaison avec un transformateur mécanique (400 Watts max.)
- 3- Commutateur Interrupteur encastrable AB600 IS
* Pour commuter les appareils/l'éclairage (1000 Watts max.) (1000 W max. c'est rare de voir Watts écrit en toutes lettres)
- 4- Commutateur Interrupteur Plug-in AB600 S
* Pour commuter les appareils/l'éclairage (1000 Watts max.)
- 5- Commutateur Interrupteur mural AB600 M
Cet interrupteur commutateur vous permet de piloter commander un ou plusieurs variateurs/graduateurs d'intensité ou des commutateurs interrupteurs avec le même code
- 6- Commande à distance
Cette commande vous permet de piloter commander un système sans fil composé de 16 unités avec plusieurs codes

Remarque: Plusieurs commandes à distance (nombre illimité) peuvent être utilisées pour piloter commander un système.

3. Installation de la commande à distance

1. Introduction Mise en place de la batterie: ouvrez la petite valve/petit clapet à l'arrière de la commande à distance et introduisez la batterie 12V/23A livrée avec tout l'ensemble en vérifiant la polarité (+ et -).
2. Vérifiez le fonctionnement en appuyant sur un bouton arbitraire/au hasard, vous voyez qu'une DEL diode (LED) rouge s'allume indiquant que la batterie a été introduite correctement.

4. Réglage du code maison

A l'arrière de la commande à distance est affiché un disque reprenant des lettres est affiché. Le code maison peut être réglé à l'aide d'un tournevis adapté ou d'une pièce de monnaie. Le même disque est aussi affiché sur le graduateur/variableur d'intensité, le commutateur/interrupteur (encastrable/plug-in) et le commutateur/interrupteur mural. Réglez le même code maison (de en lettres) sur tous les éléments différents. Si vous réglez un code maison déviant, le graduateur/variableur d'intensité/commutateur interrupteur en question ne réagira pas.

5. Réglage du code unitaire

Ce réglage s'impose si vous désirez utiliser plusieurs graduateurs/variableurs d'intensité et commutateurs interrupteurs (encastrables / plug-in). Vous pouvez piloter commander chaque graduateur/variableur d'intensité, commutateur interrupteur (encastrable / plug-in) séparément. Si vous n'effectuez pas ce réglage, tous les graduateurs/variableurs d'intensité et commutateurs interrupteurs se trouvant dans le champ de la commande à distance, réagiront simultanément. A l'arrière du graduateur/variableur d'intensité et du commutateur de l'interrupteur (encastrable / plug-in) vous voyez en plus du code maison (lettres) un disque reprenant des chiffres de 1 à 16 inclus (les nombres pairs sont indiqués par un point) représentant le code unitaire vous permettant d'accorder un code (chiffre) à chaque graduateur/variableur d'intensité et/ou commutateur interrupteur (encastrable / plug-in) et de les commander séparément. A l'avant de la commande à distance, vous voyez un commutateur interrupteur coulissant à 4 positions vous permettant de piloter commander séparément 16 unités au total.

Remarque: A l'arrière de la commande à distance est affiché vous trouverez un autocollant que vous pouvez pour ce réglage utiliser comme Mémorandum-mémoire.

6. Exemple du schéma

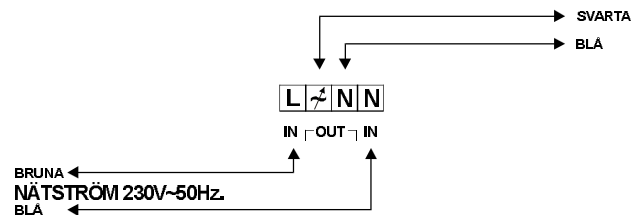
Vous avez 1 graduateur/variableur d'intensité encastrable, 1 commutateur interrupteur encastrable, 2 graduateurs/variableurs d'intensité plug-in, 1 commutateur interrupteur plug-in, 1 commande à distance, 1 commutateur interrupteur mural (le commutateur interrupteur mural est utilisé pour l'éclairage dans le hall); le code maison sur tous les composants et la(les) commande(s) à distance est/est réglé sur E.

appareil	code maison	code unitaire	commande à distance	localisation appareil
graduateur/variableur d'intensité encastrable	E	1	1-4	séjour
commutateur interrupteur encastrable	E	2	1-4	hall
graduateur/variableur d'intensité plug-in	E	3	1-4	chambre à coucher 1
commutateur interrupteur plug-in	E	4	1-4	chambre à coucher 1
graduateur/variableur d'intensité plug-in	E	5	5-8	chambre à coucher 2
commutateur interrupteur mural	E	2	---	hall

7. Installation

Un graduateur/variableur d'intensité/commutateur interrupteur encastrable peut être monté dans un boîtier encastrable. Vous devez cependant tenir compte, dans une situation existante, du fait que vous avez besoin d'un fil à zéro bleu neutre. Le graduateur/variableur d'intensité/commutateur interrupteur encastrable peut naturellement aussi être incorporé dans une armature ou au-dessus du plafond. Consultez un spécialiste en cas de doute.

- pas étape 1: Réglez le code maison + le code unitaire suivant les descriptions dans les chapitres 4 et 5.
pas étape 2: Coupez le courant.
pas étape 3: Raccordez les fils comme indiqué sur le schéma



7a. Funktion

Fjärrkontroll

Sätt skjutmkopplaren i rätt välläge för apparaten som ska styras. Varje gång du trycker på en knapp, tänds den röda lysdioden som bekräftelse.

Kontroll inbyggd / plug-in strömbrytare

- * Ett kort tryck på den vänstra knappen är till, höger knapp är från
- * Lysdiodsignal plug-in strömbrytare: röd lysdiod = från, grön lysdiod = till

Kontroll inbyggd / plug-in bländare

- * Ett kort tryck på höger knapp är till, åter ett tryck är från.
- * Bländningsfunktion: med ett kort tryck på vänster knapp börjar belysningen automatiskt att bländas av, så snart du når önskad ljusstyrka trycker du åter på samma knapp. Detta läge står nu i minnet. När du tänder lampan kommer den att börja vid denna ljusstyrka.
- * Lysdiodsignal bländamodul: röd lysdiod, denna lyser både i till- och frånläge.

8. Installation väggströmbrytare

- steg 1: Bänd försiktigt lös ljusknappen med en platt skruvmejsel.
- steg 2: Avfägsna kontrolldelen genom att försiktigt bända lös sidorna med en platt skruvmejsel.
- steg 3: Montera väggplattan.
- steg 4: Sätt tillbaka kontrolldelen, tänk på pilen UP
- steg 5: Ställ in önskade koder
- steg 6: Placera batteriet 12V 23A, tänk på + och - (polaritet)
- steg 7: Klicka fast ljusknappen på rätt sätt, tänk på lysdioden !!

8a. Funktion

Anm.: Väggströmbrytarens funktion tillsammans med en bländare (inbyggd / plug-in) är annorlunda än tillsammans med en strömbrytare (inbyggd / plug-in), de båda kan alltså inte styras som kombination (med samma kod) av en väggströmbrytare.

Kontroll strömbrytare inbyggd / plug-in:

- * Ett kort tryck uppåt är till (grön lysdiod) nedåt är från (röd lysdiod)

Kontroll bländare inbyggd / plug-in:

- * Ett kort tryck nedåt är till, åter ett tryck är från (röd lysdiod)
- * Med ett kort tryck uppåt börjar belysningen automatiskt att bländas av. När du når önskad ljusstyrka trycker du än en gång uppåt, bländningsläget står nu fast i minnet (grön lysdiod).

9. Felsökning

- Reagerar inte
Ingen lysdiod lyser
- kontrollera huskod eller modulkod, båda måste överensstämma
 - kontrollera batteriets polning (+ och -)
 - batteriet tomt, byt ut (12V-23A alkaliskt)
- Komponent fungerar ej
- kontrollera nätspänningen och att ledarna är rätt anslutna

Varning:

En bländare (inbyggd / plug-in) är endast lämpad för glöd- eller halogenlampor. Den får alltså aldrig styra en annan elektrisk apparat, denna skulle förstöras oönskat. Kontrollera att apparatens effekt (watt) inte överskrider det angivna maxivärdet.

10. Specifikationer:

- Arbetsspänning - 230V 50Hz (bländare/strömbrytare)
Fjärrkontroll - 12V DC (12V/23A alkalibatteri), kastas som kemiskt avfall
Arbetsfrekvens - 433 MHz.
Räckvidd - 30-75 meter (beroende på situationen) !

1. Inledning WHAS

Med ett WHAS Wireless Home Automation System kan du styra belysning och elektriska apparater trådlöst. Kontrollen sker med radiosignaler, dessa går alltså genom väggar och fönster. Räckvidden är beroende på situationen ca. 30 meter upp till 75 meter i ett öppet utrymme.

2. Översikt WHAS

- 1- Inbyggd bländare AB600 ID
* För avbländning av belysning och 12V halogen med mekanisk transformator (max. 400W)
- 2- Plug-in bländare AB600 D
* För avbländning av belysning och 12V halogen med mekanisk transformator (max. 400W)
- 3- Inbyggd strömbrytare AB600 IS
* För omkoppling av apparatur/belysning, (max. 1000W)
- 4- Plug-in strömbrytare AB600 S
* För omkoppling av apparatur/belysning, (max. 1000W)
- 5- Väggsströmbrytare AB600 M
Hämd styr du en eller fler bländare eller strömbrytare med samma kod
- 6- Fjärrkontroll
Hämd kan du trådlöst styra ett system med 16 enheter med olika koder

Anm; I ett system kan flera (obegränsat antal) fjärrkontroller användas.

3. Installation fjärrkontroll

1. Placering av batteriet: öppna luckan på fjärrkontrollens baksida och placera det bifogade batteriet 12V/23A; se till att polerna pekar åt rätt håll (+ och -)
2. Kontrollera funktionen genom att trycka på en valfri knapp. Om du ser en röd lysdiod tändas är batteriet rätt placerat.

4. Inställning huskod

På fjärrkontrollens baksida ser du en (bokstavs)valskiva. Huskoden kan ställas in med en passande skruvmejsel eller ett mynt. Samma skiva återfinns på bländaren, strömbrytaren (inbyggd/plug-in) och väggströmbrytaren. Ställ in alla på samma (bokstavs)huskod. Vid en avvikande huskod reagerar inte bländaren/strömbrytaren i fråga.

5. Inställning modulkod

Detta krävs om du använder flera bländare och strömbrytare (inbyggd / plug-in). Varje bländare och strömbrytare (inbyggd / plug-in) kan styras separat. Om du inte ställer in detta kommer alla bländare och strömbrytare inom fjärrkontrollens räckvidd att reagera samtidigt. På baksidan av bländaren och strömbrytaren (inbyggd / plug-in) ser du bredvid huskoden en valskiva med siffror 1 tom 16 (jämna siffror anges med en punkt), detta är modulcoden. Så kan du ge varje bländare och/eller strömbrytare (inbyggd / plug-in) en egen (siffror)kod och alltså styra dem separat. På fjärrkontrollens framsida ser du en skjutomkopplare med 4 lägen, varmed du alltså kan styra totalt 16 moduler separat.

Anm; På fjärrkontrollens baksida sitter en etikett som du kan använda som minneslapp.

6. Exempel schema

Du har 1 inbyggd bländare, 1 inbyggd strömbrytare, 2 plug-in bländare, 1 plug-in strömbrytare, 1 fjärrkontroll och 1 väggströmbrytare (denna används för belysningen i hallen). Huskoden är på alla komponenter och fjärrkontrollen inställd på E

apparat	huskod	modulkod	Fjärrkontroll	plats apparat
inbyggd bländare	E	1	1-4	vardagsrum
inbyggd strömbrytare	E	2	1-4	hall
plug-in bländare	E	3	1-4	sovrum 1
plug-in strömbrytare	E	4	1-4	sovrum 1
plug-in bländare	E	5	5-8	sovrum 2
väggströmbrytare	E	2	—	hall

7. Installation inbyggd bländare/strömbrytare

En bländare/strömbrytare för inbyggd kan monteras i en väggdosa. I en befintlig situation måste du dock tänka på att du behöver en blå NOLL-ledare. Naturligtvis kan en inbyggd/bländare/strömbrytare även monteras i text. en armatur eller ovanför taket. Kontakta vid tvivel en specialist.

steg 1: Ställ in huskod + modulcod enligt beskrivningen i avsnitt 4 och 5.

steg 2: Släng av strömmen

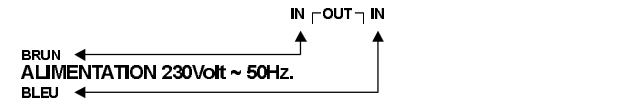
steg 3: Koppla ledarna enligt schemat

- L IN = ingång; hit kopplas den bruna fasledaren
- N OUT = utgång; hit kopplas den svarta ledaren till lampan eller apparaten
- N OUT = hit kopplas den blå ledaren till lampan eller apparaten
- N IN = hit kopplas den blå nollledaren

steg 4: Koppla in strömmen och kontrollera funktionen till belysning eller apparatur.

Anm; En bländare får endast användas för belysning.

L IN = à cette entrée est raccordé le fil de phase brun
N OUT = à cette sortie est raccordé le fil noir vers la lampe ou l'appareil
N OUT = ici est raccordé le fil bleu vers la lampe ou l'appareil
N IN = ici est raccordé le fil d'alimentation bleu
pas étape 4: Branchez le courant et testez le fonctionnement de l'éclairage et des appareils.
Remarque: Utilisez un gradateur variateur d'intensité **uniquement** pour l'éclairage.



7a. Fonctionnement:

Commande à distance

Réglez le commutateur/interrupteur coulissant à sur la bonne position pour l'appareil à piloter/commander. La DEL diode s'allumera s'allumera toujours à titre d'indication chaque fois que si vous enfoncez un bouton.

Pilotage Commande interrupteur commutateur encastrable / commutateur interrupteur plug-in

* Appuyez brièvement sur le bouton gauche pour l'allumer/allumer, le bouton droit est destiné à l'éteindre (ou l'extinction) de

* Indication DEL diode commutateur interrupteur plug-in: DEL diode rouge = OUT / DEL diode verte = ON

Pilotage Commande gradateur variateur d'intensité encastrable / plug-in

* Appuyez brièvement sur le bouton droit pour l'allumer/allumer, appuyez de nouveau sur le même bouton pour l'éteindre.

* Fonction phares codée réduction d'intensité: appuyez brièvement sur le bouton gauche pour que l'éclairage se baisse/diminue automatiquement et une fois que la l'intensité lumineuse souhaitée est atteinte, il suffit de réappuyer/d'appuyer à nouveau sur le même bouton pour mémoriser cette position. Celle-ci est maintenant mémorisée. Si vous allumez l'éclairage de nouveau, la position de l'éclairage sera celle dernièrement mémorisée en dernier lieu.

* Indication DEL diode unité gradateur/variableur d'intensité: DEL diode rouge, cette indication s'affichera dans la position ON et OFF.

8. Installation du commutateur de l'interrupteur mural

pas étape1: Soulevez prudemment le bouton de réglage à l'aide d'un tournevis plat.

étape 2: Enlevez la partie destinée à la commande en soulevant prudemment les côtés à l'aide d'un tournevis plat.

étape 3: Montez la plaque murale.

étape 4: Remontez la partie destinée à la commande tout en vérifiant la flèche

étape 5: Réglez les codes souhaités.

étape 6: Introduisez la batterie 12V 23A, et faites attention à la polarité (+ et -).

étape 7: Cliquez sur le bouton de commande correctement tout en faisant attention à la DEL diode !!

8a. Fonctionnement

Remarque; Le fonctionnement du commutateur de l'interrupteur mural en combinaison avec un régulateur variateur d'intensité (encastrable / plug-in) se différencie pas la même chose que le du fonctionnement en combinaison avec un commutateur interrupteur (encastrable / plug-in). Par conséquent, le régulateur variateur d'intensité et le commutateur interrupteur ne peuvent pas être pilotés/commandés (avec le même code) par le même commutateur interrupteur mural.

Pilotage Commande commutateur interrupteur encastrable / commutateur interrupteur plug-in:

* Appuyez brièvement en haut est (ON) (DEL diode verte); appuyez brièvement en bas est (OFF) (DEL diode rouge).

Commande Pilotage régulateur variateur d'intensité encastrable / régulateur variateur d'intensité plug-in:

* Appuyez brièvement en bas est ON et appuyez à de nouveau est OFF (DEL diode rouge)

* Appuyez brièvement brièvement en haut pour que l'éclairage se baisse automatiquement et lorsque l'intensité lumineuse souhaité est atteinte, vous appuyez de nouveau sur le bouton supérieur pour mémoriser la position (DEL diode verte).

9. Trouble shooting Pannes

Pas de réaction - vérifiez le code maison ou le code du composant, ceux-ci doivent correspondre

Pas d'indication DEL diode (LED) - vérifiez la polarité de la batterie 12V (+ et -)

- la batterie est vide et faut doit être remplacée (12V/23A alcaline)

Le composant ne fait rien - vérifiez la tension et si le câblage a été bien raccordé

Avertissement:

Un régulateur variateur d'intensité (encastrable / plug-in) est uniquement approprié pour des ampoules ou de l'éclairage à iode/halogène et ne peut donc jamais piloter/commander un autre appareil électrique, sinon, ces autres appareils électriques seront défectueux et ne pourront pas être réparés. Vérifiez si la puissance en watts de l'appareil à raccorder ne dépasse pas la puissance maximale indiquée.

10. Spécifications:

Tension de travail: 230V 50Hz (régulateur/variableur d'intensité/commutateur interrupteur)

Commande à distance: 12V DC (12V/23A alcaline) KCA

Fréquence de travail: 433 Mhz.

Champ: 30-75 mètres (selon la situation) !

1. Einführung WHAS

Mit dem WHAS *Wireless Home Automation System* können Sie Beleuchtung und elektrische Geräte drahtlos bedienen. Die Bedienung verläuft radiografisch, d.h. das Signal geht durch Wände und Fenster. Der Bereich ist von der Situation abhängig, circa 30 Meter bis zu 75 Meter in einem offenen Raum.

2. Übersicht WHAS

- Einbau-Dimmer** AB600 ID
* Zum Dimmen der Beleuchtung und 12V Halogen in Kombination mit einem mechanischen Trafo (max. 400W)
 - Plug-in Dimmer** AB600 D
* Zum Dimmen der Beleuchtung und 12V Halogen in Kombination mit einem mechanischen Trafo (max. 400W)
 - Einbauschalter** AB600 IS
* Zum Schalten der Geräte/Beleuchtung. (max. 1000W)
 - Plug-in Schalter** AB600 S
* Zum Schalten der Geräte/Beleuchtung. (max. 1000W)
 - Wandschalter** AB600 M
Hiermit bedienen Sie einen oder mehrere Dimmer oder Schalter mit *demselben* Kode.
 - Fernbedienung**
Hiermit können Sie ein System mit 16 Einheiten mit *verschiedenen* Koden drahtlos bedienen. In einem System können mehrere (unbegrenzte Anzahl) Fernbedienungen benutzt werden.
- Anm.; In einem System können mehrere (unbegrenzte Anzahl) Fernbedienungen benutzt werden.

3. Installation der Fernbedienung

- Einlegen der Batterie: Öffnen Sie die Klappe auf der Rückseite der Fernbedienung. Legen Sie die mitgelieferte Batterie 12V/23A ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+ und -).
- Kontrollieren Sie den Betrieb, indem Sie auf eine beliebige Taste drücken. Das rote LED leuchtet auf.

4. Einstellen des Hauskodes

Auf der Rückseite der Fernbedienung sehen Sie eine (Buchstaben) Wahlscheibe. Mit einem passenden Schraubenzieher oder einer Münze kann der Hauscode eingestellt werden. Dieselbe Scheibe finden Sie auf dem Dimmer, Schalter (Einbau/plug-in) und Wandschalter. Stellen Sie für alle Schalter denselben (Buchstaben) Hauscode ein. Bei einem abweichenden Kode reagiert der betreffende Dimmer/Schalter nicht.

5. Einstellen des Einheitskodes

Diese Einstellung ist notwendig, wenn Sie mehrere Dimmer und Schalter (Einbau / plug-in) benutzen. Sie können jeden Dimmer, Schalter (Einbau / plug-in) einzeln bedienen. Wenn Sie diese Einstellung nicht vornehmen, werden alle Dimmer und Schalter innerhalb des Bereiches der Fernbedienung gleichzeitig reagieren. Auf der Rückseite des Dimmers und Schalters (Einbau / plug-in) sehen Sie neben dem Hauscode (Buchstaben) eine Wahlscheibe mit den Ziffern 1 bis 16 (die geraden Zahlen werden mit einem Punkt angegeben). Dies ist der Einheitskode. So können Sie jedem Dimmer oder Schalter (Einbau / plug-in) einen eigenen (Ziffer) Kode geben und diese einzeln bedienen. Auf der Vorderseite der Fernbedienung sehen Sie einen Schiebeselector mit 4 Ständen, mit dem Sie also insgesamt 16 Einheiten einzeln bedienen können.

Anm.; Auf der Rückseite der Fernbedienung befindet sich ein Aufkleber, den Sie als Gedankenstütze verwenden können.

6. Beispiel Schema

Sie haben 1 Einbau-Dimmer, 1 Einbauschalter, 2 plug-in Dimmer, 1 plug-in Schalter, 1 Fernbedienung und 1 Wandschalter (Der Wandschalter wird für die Beleuchtung in der Halle gebraucht). Der Hauskode an allen Komponenten und der/den Fernbedienung(en) wird auf E eingestellt.

Gerät	Hauskode	Einheitskode	Fernbedienung	Ort Gerät
Einbau-Dimmer	E	1	1-4	Wohnzimmer
Einbauschalter	E	2	1-4	Halle
plug-in Dimmer	E	3	1-4	Schlafzimmer 1
plug-in Schalter	E	4	1-4	Schlafzimmer 1
plug-in Dimmer	E	5	5-8	Schlafzimmer 2
Wandschalter	E	2	---	Halle

7. Installation Einbau-Dimmer, Einbauschalter

Ein Einbau-Dimmer/Schalter kann in eine Einbaudose montiert werden. In einer bestehenden Situation müssen Sie allerdings berücksichtigen, dass Sie einen blauen NULL-Draht benötigen. Der Einbau-Dimmer/Schalter kann selbstverständlich auch in eine Armatur oder oben an die Decke montiert werden. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Spezialisten zu Rate.

Schritt 1: Stellen Sie den Hauskode + Einheitskode, wie in Kapitel 4 und 5 beschrieben, ein.

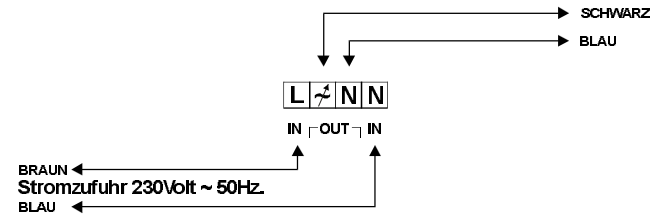
Schritt 2: Schalten Sie den Strom aus.

Schritt 3: Schließen Sie die Drähte, wie im Schema angegeben, an.

- L IN = Der Eingang hieran wird an den braunen Phasendraht angeschlossen.
- N OUT = Der Ausgang hieran wird an den schwarzen Draht zur Lampe oder zum Gerät angeschlossen.
- N OUT = wird der blaue Draht zur Lampe oder Gerät angeschlossen.
- N IN = wird der blaue Zufuhrdraht angeschlossen.

Schritt 4: Schalten Sie den Strom wieder ein und prüfen Sie den Betrieb zur Beleuchtung oder zum Gerät.

Anm.; Einen Dimmer *nur* für die Beleuchtung verwenden.



7a. Betrieb:

Fernbedienung
Schalten Sie den Schiebeselector in den für das zu bedienende Gerät richtigen Wahlstand. Immer wenn Sie einen Knopf eindrücken, wird die rote LED-Anzeige aufleuchten.

Bedienung Einbauschalter / plug-in Schalter

- * Linke Taste kurz eindrücken, gleich ein, rechte Taste gleich aus.
- * LED-Anzeige plug-in Schalter: rotes LED = aus grünes LED = ein.

Bedienung Einbau-Dimmer plug-in Dimmer

- * Rechte Taste kurz eindrücken, gleich ein, nochmals eindrücken, gleich aus.
- * Dimmerfunktion linke Taste kurz eindrücken. Die Beleuchtung wird automatisch gedimmt. Sobald die gewünschte Lichtstärke erreicht ist, drücken Sie nochmals auf dieselbe Taste. Dieser Stand ist nun im Speicher gespeichert. Falls Sie die Beleuchtung einschalten, wird die Beleuchtung mit diesem Stand beginnen.
- * LED-Anzeige Dimmerreinheit: rotes LED. Die Anzeige leuchtet sowohl im Ein- als auch Aus-Stand.

8. Installation des Wandschalters

- Schritt 1:** Heben Sie die Bedienungstaste vorsichtig mit einem flachen Schraubenzieher hoch.
- Schritt 2:** Entfernen Sie das Bedienungsteil, indem Sie die Seiten vorsichtig mit einem flachen Schraubenzieher anheben.
- Schritt 3:** Montieren Sie die Wandplatte.
- Schritt 4:** Bringen Sie das Bedienungsteil wieder an. Achten Sie auf den Pfeil UP
- Schritt 5:** Stellen Sie die gewünschten Kode ein.
- Schritt 6:** Legen Sie die 12V 23A Batterie ein. Achten Sie auf + und - (Polarität)
- Schritt 7:** Klicken Sie die Bedienungstaste auf die richtige Art und Weise fest. Achten Sie auf das LED !!

8a. Betrieb

Anm.; Der Betrieb des Wandschalters in Kombination mit einem Dimmer (Einbau / plug-in) verläuft anders als der in Kombination mit einem Schalter (Einbau / plug-in) und kann daher nicht kombiniert (mit demselben Kode) durch einen Wandschalter gesteuert werden.

Bedienung Einbau-Schalter plug-in Schalter:

- * Oben kurz eindrücken, gleich ein (grünes LED). Unten kurz eindrücken, gleich aus (rotes LED).

Bedienung Einbau-Dimmer plug-in Dimmer:

- * Unten kurz eindrücken, gleich ein. Nochmals eindrücken, gleich aus (rotes LED).
- * Oben kurz eindrücken. Die Beleuchtung wird automatisch gedimmt. Wenn die gewünschte Lichtstärke erreicht ist, drücken Sie nochmals auf die oberste Taste und der Dimmerstand ist im Speicher gespeichert (grünes LED).

9. Problemlösung

- Reagiert nicht - Kontrollieren Sie den Hauskode oder den Komponentenkode. Diese müssen gleich sein.
- Keine LED-Anzeige - Kontrollieren Sie die Polarität der 12V Batterie (+ und -)
- Batterie ist leer. Tauschen Sie diese aus (12V-23A Alkaline).
- Komponente tut nichts - Kontrollieren Sie die Netzspannung, und ob die Verdrahtung richtig angeschlossen ist.

Warnung:

Ein Dimmer (Einbau / plug-in) ist nur für Glühlampen oder Halogenbeleuchtung geeignet und darf daher niemals ein anderes elektrisches Gerät ansteuern. Diese Geräte sind dann irreparabel defekt. Kontrollieren Sie, ob die Wattleistung des anzuschließenden Gerätes nicht den angegebenen Höchstwert übersteigt.

10. Spezifikationen:

Betriebsspannung	230V 50Hz (Dimmer/Schalter)
Fernbedienung	12V DC (12V-23A Alkaline) KCA
Betriebsfrequenz	433 Mhz.
Bereich	30-75 Meter (abhängig von der Situation) !